

Lieferer und Absender Lieferer : NSK DEUTSCHLAND GMBH HARKORTSTRASSE 15 40880 RATINGEN 0 Absender: NSK EDC B.V. BRAKMAN 54 5047 SW TILBURG THE NETHERLANDS Lieferer-Nr. 91000735		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk 18032411 501294 1187		Lieferschein 00438169								
SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN		Fracht Anlieferung (1st)		Rechnung Nr. W438169 Vom 20230904								
		Frei Unfrei Waggon Spedition										
		Frachtgut Fremd-Fahrzeug										
		Express Eigenes Fahrzeug										
Post												
Ihre Zeichen	Bestell-Nr./ Datum	Ihre WA-Nr. Kontierung	Unsere Abteilung	Hausruf	Unsere Auftrags-Nr. 550004196901							
Versandart, Waggon-Nr.		Frei Unfrei	Verpackungsart	Versandzeichen	Brutto Gesamtgewicht Netto 5573 5062							
Versandanschrift SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN			Abladestelle, BM-Nr. Lager 14248									
Posn	Teil, Material bzw. Inv-Nr. und Fachgruppe	Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart		Menge	Einheit	Empfängervermerk Menge (1st) +/- Vermerk						
1	9009106271	25TM15A7-A-10NX-01 E8 UN3XV 10 X 1/2 EURO TBA-501568 400 X 3215_TBA-520945 10 X A0806_TBA-520922 Gewicht : 5573 KG Palettenverkehr <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <th>Typ</th> <th>Menge</th> </tr> <tr> <td>VW</td> <td></td> </tr> <tr> <td>VW</td> <td></td> </tr> </table>		Typ	Menge	VW		VW		22400	Stück	KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 22400 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: Quantità imballi: 10 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 18/08/23 Firma:
Typ	Menge											
VW												
VW												
Datum	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung / Prüfbericht		Empfänger	Rechnungsprüfung						

1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV BRAKMAN 54 5047 SW TILBURG NETHERLANDS	Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door Stichting Vervoeradres gedeponneerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) SVEVATRANS s.r.l. VIA DEI GERANI 5 70026 MODUGNO-BA ITALY	16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Afhaler NETHERLANDS <i>Schweitzer</i>
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO-BA ITALY	17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) TILBURG, 04.09.23 NETHERLANDS	18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente	

6 Marques et numéros / Marken en nummers Kenzeichen und Nummern	7 Nombre de colis / Aantal coli Anzahl der Packstücke	8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung	9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes	10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer	11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg	12 Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3
10 ISO Pallet (80 X 60) BEARINGS						
Shipment: WSH001296198 Other references: NW1FD8169Z				5450 KG 4.08		

13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders DO NOT STACK DELIVERY AS AGREED UPON WITH SVEVATRANS AND THEIR CARRIER ADVICE NOTE ATTACHED TO THIS CMR	19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen	
20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom: Expéditeur / Afzender Absender	Monnaie / Geldsoort Währung	Destinataire / Geadresseerde Empfänger
Prix de transport / Vrachtprijs Frecht:		
Reductions / Kortingen Ermäßigungen:		
Solde / Saldo Zwischensumme:		
Suppléments / Supplementen Zuschläge:		
Frais accessoires / Bijkomen- de kosten / Nebengebühren:		
TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:		

14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlsanweisungen ☐ Franco / Frei ☒ Non franco / Niet franco / Anfrei	21 Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in Tilburg le / de am 04/09/2023	23 Aankomst: Vertrek: TruckNo: LB SC 18	24 Lieu / Plaats Ort Modugno (BA) 18 SET 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
22 Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands	Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde	Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde	





seit über
57
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-008332 vom 04.09.2023

Ludwigsburg, 04.09.2023

Seite 1 von 1

23-008332

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 08.09.2023		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Zeit / Temps Datum / Date 04.09.2023		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 438169	11 Anzahl der LM Nombre des colis 10	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 5.573
			15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:		10,00 COLLI	5.573,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlicher Beschaffenheit übernommen. Die Ladung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer signiert.	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhängers Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 NSK E.D.C. BV NL-5047 Tilburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		27 Güternr. 23-008332 empfangen am Réception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. 70026 Modugno (BA) 1-70026 MODUGNO 04.09.2023 “Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità” Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604